

## Điều kiện tham gia

Ban Thẩm Định dịch vụ chăm sóc cao niên sẽ sắp xếp cuộc hẹn với quý vị tại nhà để thẩm định xem nhu cầu của quý vị có phù hợp với tiêu chuẩn của Chương Trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia hay không. Sau khi được chấp thuận, Ban Thẩm Định sẽ để tên quý vị lên danh sách chờ đợi. Khi Chương Trình có chỗ trống chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị.

Quý vị có thể tìm thấy thông tin về các dịch vụ chăm sóc cao niên và chi tiết liên lạc của ban thẩm định trên trang điện tử

**My Aged Care** ([www.myagedcare.gov.au](http://www.myagedcare.gov.au)) hoặc gọi số điện thoại miễn phí **1800 200 422**.

## Lệ phí

Quý vị sẽ trả lệ phí cho dịch vụ này, bao gồm:  
\* Lệ phí chăm sóc cơ bản (không vượt quá 17.5% tiền trợ cấp cho người cao niên), và  
\* Lệ phí chăm sóc tính theo thu nhập (nếu quý vị có thu nhập cao hơn mức tiền trợ cấp cho người cao niên).

Các chi phí này sẽ được thảo luận với quý vị khi quý vị bắt đầu tham gia chương trình.

Nếu quý vị có khó khăn về tài chính thì điều đó cũng không ảnh hưởng đến việc quý vị tham gia chương trình này.

Updated: 01/09/2016

## Liên lạc

Muốn biết thêm chi tiết, vui lòng liên lạc với nhân viên của chúng tôi:

### Vùng miền Tây:

Điện thoại: 9396 1922  
Thư điện tử: [hcp-west@avwa.org.au](mailto:hcp-west@avwa.org.au)

### Vùng miền Đông & miền Nam:

Điện thoại: 9546 2699  
Thư điện tử: [hcp-east@avwa.org.au](mailto:hcp-east@avwa.org.au)  
[hcp-south@avwa.org.au](mailto:hcp-south@avwa.org.au)

### Vùng miền Bắc:

Điện thoại: 9428 9078  
Thư điện tử: [hcp-north@avwa.org.au](mailto:hcp-north@avwa.org.au)

**Trang mạng:** [avwa.org.au](http://avwa.org.au)

## Khiếu nại

Quý vị có quyền khiếu nại bất cứ điều gì không hài lòng về chương trình mà không lo ngại sẽ gặp rắc rối. Quý vị và người đại diện có thể liên lạc các tổ chức dưới đây vào bất cứ lúc nào.

**Hội Phụ Nữ Việt Úc**—Giám Đốc Chương Trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia

Điện thoại: **9396 1922**

**Bộ Y Tế**

Điện thoại: **1800 020 103**

**Chương trình Khiếu Nại về Việc Chăm sóc Người Cao niên.** Điện thoại: **1800 550 552**

**Hội Bảo Vệ Quyền Lợi Người Cao Niên Victoria**

Điện thoại: **1300 368 821**

# DỊCH VỤ CHĂM SÓC CAO NIÊN TẠI GIA



## HOME CARE PACKAGES PROGRAM

  
Australian Vietnamese Women's Association Inc.  
**HỘI PHỤ NỮ VIỆT ÚC**

## Giúp quý vị cao niên tiếp tục sống độc lập tại nhà

Chương trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia của Hội Phụ Nữ Việt Úc do Chính Phủ Liên Bang tài trợ, nhằm mục đích:

- giúp cho quý vị cao niên người Việt được tiếp tục sống tại gia lâu hơn; và
- giúp quý vị có sự linh động khi lựa chọn hình thức chăm sóc và hỗ trợ tại gia phù hợp với văn hóa và ngôn ngữ của quý vị .

Chương trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia phục vụ quý vị dựa trên căn bản “Khách hàng tự định hướng việc chăm sóc bản thân”. Theo căn bản này, quý vị có thể tham gia nhiều hơn vào sự lựa chọn loại hình, cách thức chăm sóc cũng như cơ quan cung cấp dịch vụ.



## Quý vị sẽ được cung cấp các dịch vụ gì?

Chương Trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia hoàn toàn do nhân viên nói tiếng Việt đảm nhiệm. Dịch vụ bao gồm hai phần:

- Quản lý việc chăm sóc và tư vấn.
- Dịch vụ chăm sóc trực tiếp hoặc dịch vụ mua thêm để đáp ứng nhu cầu của quý vị.



### Quản lý việc chăm sóc

Khi quý vị tham gia vào chương trình, nhân viên phụ trách sẽ được chỉ định để hỗ trợ, sắp xếp và theo dõi nhu cầu chăm sóc của quý vị.

Nhân viên phụ trách sẽ:

- Trợ giúp việc lập kế hoạch chăm sóc, sắp xếp, theo dõi và lập ngân sách cho các dịch vụ;
- Là người liên lạc chính của quý vị, thân nhân chăm sóc và các cơ quan liên đới nhằm hỗ trợ trong việc đáp ứng nhu cầu của quý vị;
- Đảm nhiệm vai trò bên vực cho quyền lợi của quý vị khi cần thiết;
- Theo dõi, thẩm định lại kế hoạch chăm sóc và tình trạng của quý vị để sắp xếp những hỗ trợ thích hợp.

## Dịch vụ

### Các dịch vụ chăm sóc trực tiếp:

Chương Trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia có thể cung cấp các dịch vụ sau:

- **Chăm sóc cá nhân** – giúp đỡ tắm rửa, thay quần áo, đi lại, sửa soạn bữa ăn và giúp đỡ ăn uống.
- **Các dịch vụ hỗ trợ** – giúp đỡ giặt và ủi quần áo, dọn dẹp nhà cửa, làm vườn, các công việc bảo trì đơn giản cần thiết cho sự an toàn của quý vị và dịch vụ chuyên chở đi mua sắm, đi bác sĩ, bệnh viện và các sinh hoạt cộng đồng.
- **Chăm sóc y tế** – dịch vụ y tá và các dịch vụ hỗ trợ sức khỏe khác như vật lý trị liệu và chăm sóc bàn chân.
- **Điện thoại trực 24/24**
- **Trợ giúp cho thân nhân chăm sóc của quý vị** - cung cấp thông tin cần thiết và chăm sóc thay thế tạm thời

Chương Trình cũng có thể sắp xếp một số dịch vụ khác để trợ giúp quý vị theo như đã thỏa thuận trong bản kế hoạch chăm sóc. Bất cứ thỏa thuận nào đều phải nằm trong ngân khoản tài trợ của quý vị.